

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
14 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н МРОЖЕВИЧ

(Польша)

СОДЕРЖАНИЕ

- Рассмотрение проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся разоружения, и принятие по ним решений
- Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

91-61744 (1PV)555

Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.35
21 November 1991
RUSSIAN

22 emp.

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

ПУНКТЫ 47-65 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВСЕМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу прощения за столь позднее открытие сегодняшнего утреннего заседания. Это объяснялось продолжительными консультациями по некоторым из остающихся проектов резолюций. Ренее Комитет планировал принять решения на сегодняшнем утреннем заседании по восьми, по меньшей мере, из этих проектов, однако я получил информацию о проходящих сейчас консультациях по целому ряду проектов резолюций, и было предложено отложить принятие решений по некоторым из них до завтрашнего заседания. Соответственно Комитет располагал возможностью принять сегодня утром решение только по трем проектам резолюций, что означает, что где-то девять или десять проектов резолюций будут еще ждать своего решения. Поэтому я обращаюсь к делегациям с просьбой завершить свои консультации и представить все последующие пересмотренные варианты по возможности не позднее сегодняшнего дня; в противном случае нам было бы сложно уложиться в срок, назначенный на завтра, в плане завершения данной стадии нашей работы.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Комитета о том, что следующие страны стали соавторами следующих проектов резолюций:

А/С.1/46/L.18/Rev.1: Австралия, Беларусь, Коста-Рика, Новая Зеландия, Панама и Руанда; и

А/С.1/46/L.34: Бенин, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Кувейт, Самоа, Украина, Заир и Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На сегодняшнем утреннем заседании Комитет примет решения по следующим проектам резолюций:

В группе 3: А/С.1/46/L.11,

В группе 6: А/С.1/46/L.6,

В группе 8: А/С.1/46/L.34.

Я предоставляю слово представителю Нидерландов, который представит проект резолюции А/С.1/46/L.18/Rev.1.

Г-н ВАГЕНМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): Когда Европейское сообщество и Япония первыми предложили к рассмотрению проект резолюции А/С.1/46/L.11 по вопросу о создании регистра о поставках оружия, они определили цель и предложили механизм ее осуществления. Цель заключалась в обеспечении большей транспарентности как средства укрепления безопасности в соответствии с уроками, извлеченными из агрессии против Кувейта. Механизмом являлся регистр о поставках оружия под эгидой Организации Объединенных Наций. Предложение, которое мы представили на рассмотрение нашего Комитета, было уже результатом процесса консультаций с широким кругом государств – членов Организации Объединенных Наций и было нацелено на осуществление основополагающих рекомендаций Группы экспертов Генерального секретаря по данному вопросу. Что касается поставленной цели, а именно, содействия транспарентности в области вооружений, то здесь мы встретили весьма широкую поддержку. Она имела место и в отношении нашей уверенности в том, что Организация Объединенных Наций является организацией, наиболее подходящей для достижения этой цели. Однако мы также пришли к пониманию того, что было необходимо поднять большее число проблем и причем большего масштаба, нежели просто вопрос о международных поставках оружия. Стало очевидным, что необходимо было расширить масштабы данного проекта резолюции.

Именно поэтому мы продолжаем консультации с широким кругом делегаций и именно поэтому мы начали переговоры с представителями группы неприсоединившихся стран. Эти переговоры проводятся интенсивно, по существу вопросов и продуктивно. В результате этих переговоров возникло общее признание того факта, что международное сообщество несет на себе недвусмысленную ответственность за решение проблем, связанных с чрезмерным и дестабилизирующим накоплением обычных вооружений. Они затрагивают как большие, так и малые страны во всех частях планеты.

Мы также признали, что данный вопрос имеет многочисленные грани: передача, производство и накопление, - а также то, что все эти аспекты взаимосвязаны. Точно так же, если проблему необходимо решать во всеобъемлющем плане, разве можем мы игнорировать взаимосвязь между передачей новых совершенных технологий с их применением в военных целях, в которые может входить создание оружия массового уничтожения.

Принимая во внимание все это и учитывая выраженные нам интересы, мы разработали пересмотренный вариант нашего проекта резолюции, который я имею честь представлять сегодня от имени его 33 авторов как документ А/С.1/46/L.18/Rev.1.

В этом тексте содержатся следующие новые элементы: во-первых, решение о создании регистра обычных вооружений с параллельным образованием технической группы для выработки процедур, необходимых для его эффективного функционирования. Представители заметят, что теперь название регистра подразумевает охват всех обычных вооружений вообще, а не только международную передачу оружия.

Этот регистр должен строиться на двух основных столпах: информации об импорте и экспорте вооружений; и доступной справочной информации о военных запасах, приобретении оружия на основе его национального производства, а также о соответствующей политике того или иного государства в этой области. Здесь мы между прочим хотели бы заметить, что мы употребляем термин "holdings", как это сделано в докладе Генерального секретаря, хотя мы и могли бы употребить слово "stockpile", имеющее идентичное значение.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

Во-вторых, мы учли заинтересованность в том, чтобы регистр был не статичным, а сразу же развивался с учетом дополнительных форм информации, в частности в отношении запасов и национального производства, а также в отношении других категорий оружия.

Для этого мы продумали механизм для постоянного обзора регистра. В частности, к государствам-членам обращаются с просьбой в течение последующих двух лет представить свои соображения по поводу регистра и охватываемых им сфер. Одновременно государствам-членам также предлагается принять меры на национальном, региональном и глобальном уровнях для расширения открытости и транспарентности в вопросах вооружения.

Параллельно с этими действиями государств-членов к Конференции по разоружению обращаются с просьбой рассмотреть вопрос о взаимосвязанных аспектах чрезмерного и дестабилизирующего накопления вооружений, включая запасы оружия и его приобретение на основе национального производства, а также разработать универсальные и недискриминационные практические средства для расширения открытости и транспарентности в этой области. Далее мы просим Конференцию по разоружению рассмотреть проблемы открытости и транспарентности в отношении передачи современных высокоразвитых технологий, которые могут иметь военное применение, в том числе в производстве оружия массового уничтожения.

Тогда немногим более, чем через два года, в начале 1994 года, соберется группа правительственных экспертов для подготовки доклада о продолжающемся функционировании регистра и его дальнейшем развитии с целью принятия в том же году по нему решения Генеральной Ассамблеи. Все это свидетельствует о нашей полной приверженности скорейшей разработке всеобъемлющего регистра.

Мы глубоко убеждены в том, что проект резолюции А/С.1/46/L.18/Rev.1 предоставляет Организации Объединенных Наций возможность немедленно предпринять практические шаги в направлении укрепления безопасности посредством большей транспарентности в вопросах вооружений. В то же время он набрасывает план действий для достижения даже более многочисленных целей.

Широкая общественность всех наших стран с надеждой взирает на Организацию Объединенных Наций, а для нас, членов Первого комитета, это означает, что мы должны разрешить те проблемы, которые стали осязаемо очевидными в последние

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

12 месяцев. Данный проект резолюции предлагает конкретный шаг вперед, однако только при наличии коллективной воли одобрить его и полностью его осуществить.

Мы настоятельно призываем все делегации отдать свои голоса за то, чтобы сделать это усилие действительно универсальным таким образом, чтобы Организацию Объединенных Наций видели реально действующей, поистине единой, с ее возрожденными полномочиями укрепить безопасность всех ее государств-членов.

Г-н МАРИН ВОШ (Мексика) (говорит по-испански): От имени авторов проекта решения, содержащегося в документе A/C.1/46/L.43 и касающегося Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договора Тлателолко) и двух Дополнительных протоколов к нему, я хотел бы информировать Комитет о том, что мы не будем настаивать - и я повторяю: мы не будем настаивать - на том, чтобы Первый комитет принимал решение по данному вопросу. Я хотел бы добавить, что отвод данного проекта решения никоим образом не влияет на наше право на более позднем этапе выдвинуть данный пункт для его включения в предварительную повестку дня сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают сделать заявления, не связанные с объяснением их позиций в отношении проектов резолюций, содержащихся в группе 3.

Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика) (говорит по-испански): Я благодарна за то, что мне предоставлена возможность выступить и в дополнение к соображениям, изложенным мною несколько дней назад при представлении проекта резолюции A/C.1/46/L.34, озаглавленного "Образование и информация в области разоружения", высказать еще ряд соображений, позволяющих лучше понять наши намерения, основная цель которых состоит в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в деле содействия разоружению за счет использования весьма эффективного, с нашей точки зрения, способа - образования в области разоружения.

Мне чрезвычайно приятно сообщить сейчас Комитету о том, что следующие страны присоединились к числу первоначальных авторов текста: Кот-д'Ивуар, Кипр, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Кувейт, Перу, Самоа, Советский Союз, Испания, Того, Уругвай, Украина, Заир и Зимбабве.

Как я уже говорила, наш проект резолюции является развитием резолюции 44/123, принятой Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1989 года. Мы включили в текст проекта резолюции A/C.1/46/L.34 много пунктов из этой резолюции, однако данный проект резолюции не является - и не должен быть - точной копией прошлой резолюции. Вот почему мы сохранили второй, третий и четвертый пункты преамбулы, в которых говорится о Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения, применительно к целям образования и информации в области разоружения и о Всемирной кампании за разоружение. Мы включили пятый и шестой пункты преамбулы и соответствующий им пункт 3 постановляющей части, которые отражают нынешнюю политическую ситуацию, а не ситуацию, существовавшую два года назад. Мы заняли подход, соответствующий этой новой ситуации, подход, отличный от тех подходов, что существовали во время периода холодной войны.

Так, например, сегодня в контексте разоружения и особенно в контексте образования и информации в области разоружения важно и желательно упомянуть здесь о борьбе за свободу, демократию, соблюдение прав человека и за возможность пользоваться этими правами, о разоружении и социально-экономическом развитии, а также о такой цели как изменение общего отношения к насилию, агрессии, вооружениям и войне.

(Г-жа Кастро де Барриш, Коста-Рика)

Я считаю, что в этой связи уместно вспомнить выступление в Комитете представителя Чили, который сказал:

"Реальные дивиденды мира носят политический, интеллектуальный и культурный характер. Главным преимуществом должна быть наша собственная способность думать непредвзято и на основе современных критериев о проблемах мира и безопасности". (А/С.1/46/PV.3, стр. 71)

Мне хотелось бы в заключение вновь выразить надежду на то, что проект резолюции А/С.1/46/L.34 будет поддержан членами Первого комитета и что он, возможно, будет принят без голосования. Однако, если окажется необходимым провести голосование, то я хотела бы просить о том, чтобы это было заносимое в отчет о заседании голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку никто из представителей не желает выступить с объяснением мотивов голосования до голосования, Комитет сейчас перейдет к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.11 из группы 3.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАЛИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.11 имеет 22 автора и был представлен представителем Канады 7 ноября 1991 года на 30-м заседании Первого комитета. Авторами данного проекта резолюции являются: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Камерун, Канада, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Индонезия, Ирландия, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Румыния, Самоа, Швеция, Союз Советских Социалистических Республик и Уругвай.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет сейчас проголосует по проекту резолюции А/С.1/46/L.11. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик. Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Зимбабве

Голосовали против: Франция, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Аргентина, Китай, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции принимается 130 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят разъяснить мотивы своего голосования.

Г-н ДЖАИН (Индия) (говорит по-английски): Я попросил слова для того, чтобы объяснить, почему моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции А/С.1/46/L.11, озаглавленного "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия".

В пункте 16 Заключительного документа, принятого консенсусом в 1978 году на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, четко определены этапы развития процесса ядерного разоружения. Мы признаем, что проект резолюции А/С.1/46/L.11 преследует благородные цели. Тем не менее, частичный подход, который находит отражение в этом проекте резолюции, не соответствует Заключительному документу, в котором этот вопрос справедливо рассматривается во всей его совокупности. Мы считаем необходимым одновременное прекращение производства ядерного оружия и всех расщепляющихся материалов для целей оружия. Лишь на основе такого комплексного подхода мы сможем установить универсальную, справедливую и недискриминационную систему международных гарантий на всех ядерных объектах. Мы считаем, что проект резолюции А/С.1/46/L.19, посвященный этому вопросу и уже рекомендованный Первым комитетом, значительно больше соответствует целям, изложенным в Заключительном документе.

Г-н БРЕКОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов жалает разъяснить свои мотивы голосования по проекту резолюции А/С.1/46/L.11, озаглавленному "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия".

Соединенные Штаты не признают основную посылку этого проекта резолюции. Тем не менее, на протяжении всего периода времени, в течение которого подобные проекты резолюций выносились на рассмотрение, делегация Соединенных Штатов не голосовала против их принятия, а воздерживалась при голосовании. Она поступала подобным образом в прежние годы, главным образом, потому, что эти проекты резолюций не требовали принятия немедленных мер в связи с этим вопросом. К сожалению, проект резолюции, находящийся у нас на рассмотрении сегодня, в этом отношении отличается от своих предшественников. Делегация

(Г-н Брекон, Соединенные Штаты)

Соединенных Штатов считает нецелесообразным, чтобы Конференция по разоружению активно занималась рассмотрением этого вопроса на нынешнем этапе процесса контроля над вооружениями, и поэтому она проголосовала против этого проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде, чем данный Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к 6-й группе, я предоставляю слово тем делегациям, которые желают представить проекты резолюций.

Г-н БИЛОА ТАНГ (Камерун) (говорит по-французски): В заявлении, которое я сделал 26 октября в ходе общих прений по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения, я, подобно представителям других делегаций, с удовлетворением отметил тот факт, что недавние инициативы придали новую динамику развитию процесса разоружения, которое на протяжении многих десятилетий происходило очень медленно.

С учетом того, что теперь государства, в соответствии со сложившейся в настоящее время атмосферой разрядки международной напряженности, в большей мере проявляют свою политическую волю, в интересах всех государств следует добиваться активизации деятельности, направленной на обеспечение международного мира и безопасности.

Это, несомненно, вопрос, которому Камерун и его центральноафриканские соседи придают очень большое внимание. В самом деле, ни одна страна в субрегионе не является производителем оружия, однако в некоторых из центральноафриканских стран возникали и возникают такие ситуации, которые приводили или могут привести к возникновению конфликтов. Соответственно, сейчас, когда во все большей и большей степени происходит расширение возможностей и повышение роли Организации Объединенных Наций в том, что касается оказания содействия укреплению и поддержанию мира, наши центральноафриканские страны больше чем когда-либо ранее убеждены в том, что обеспечения подлинной и эффективной коллективной безопасности следует добиваться именно под эгидой Организации Объединенных Наций. Проходящие в нашем Комитете переговоры по вопросу о создании в Организации Объединенных

Наций на универсальной и недискриминационной основе регистра торговли обычным оружием и его передачи отражают заинтересованность всех государств в том, чтобы Организация Объединенных Наций во все большей степени участвовала в процессе разоружения.

В этой связи государства - члены Экономического сообщества государств Центральной Африки, по инициативе Камеруна, приняли ряд мер, направленных на установление атмосферы доверия в субрегионе. В 1988 году в Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, находящемся в Ломе, Того, состоялась встреча экспертов. В этом году в Яунде под эгидой Департамента по вопросам разоружения и в сотрудничестве с правительством Камеруна был проведен семинар-практикум. В его работе приняли участие представители 10 государств - членов Экономического сообщества государств Центральной Африки, причем в результате этого семинара были приняты рекомендации, изложенные в документе А/46/307. Одна из этих важных рекомендаций, относительно создания под эгидой Организации Объединенных Наций постоянного консультативного комитета, ответственного за вопросы безопасности в субрегионе, является предметом того проекта резолюции, который мне выпала честь представлять от имени следующих стран - членов Экономического сообщества государств Центральной Африки: Бурунди, Центральноафриканской Республики, Чада, Конго, Экваториальной Гвинеи, Габона, Руанды, Сан-Томе и Принсипи и Заира, а также от имени моей страны, Камеруна.

Этот проект резолюции содержится в документе А/С.1/46/L.6, в нем находит отражение обязательство всех государств субрегиона жить в мире, с тем чтобы иметь возможность заниматься экономическим и социальным развитием своих народов. Данный проект резолюции соответствует резолюциям, уже принятым Генеральной Ассамблеей по вопросу о мерах укрепления доверия и регионального разоружения, иными словами, он не противоречит резолюциям 43/78 Н, 43/85, 44/245 и 45/58 М.

В пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея:

"Благодарит Генерального секретаря за его вклад в проведение семинара-практикума в Яунде и просит его продолжать оказывать содействие государствам Центральной Африки в вопросах осуществления рекомендаций и выводов, содержащихся в заключительном документе семинара-практикума, в частности путем создания постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке".

(Г-н Билоа Танг, Камерун)

К Генеральному секретарю также обращена просьба в относительно близком будущем провести, на основе консультаций со странами субрегиона, организационную встречу с целью установления условий деятельности постоянного консультативного комитета.

Мы полагаем, что содержащиеся в документе A/46/307 идеи, равно как и другие предложения, в том числе и исходящие от стран, уже имеющих опыт в области регионального разоружения, могли бы быть изучены в ходе этой организационной сессии с целью разработки будущей программы работы постоянного консультативного комитета. Проведение подобной сессии также могло бы способствовать определению тех различных этапов, из которых будет состоять процесс разработки программы обеспечения всеобщей безопасности для субрегиона.

В Экономическое сообщество государств Центральной Африки входят 10 стран с населением около 60 миллионов. Эти страны исполнены большей чем когда-либо ранее решимости бороться за мир, и мы полагаем, что Генеральная Ассамблея должна поощрять их в этих усилиях.

Подтверждая нашу признательность за понимание и сотрудничество, которые мы встретили со стороны столь многих стран в ходе консультаций, проводившихся с целью выработки компромиссного варианта текста, мы выражаем надежду на то, что проект резолюции A/C.1/46/L.6 будет принят консенсусом, в особенности в связи с тем, что согласно сведениям, поступившим от Генерального секретаря, данный проект резолюции не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета. Со своей стороны, правительство Камеруна будет прилагать усилия для обеспечения благоприятных условий для надлежащего функционирования центра.

Я хотел бы указать на кое-какие изменения, внесенные в текст по просьбе некоторых делегаций. Как я отмечал в своем выступлении, из третьего пункта преамбулы убрана ссылка на резолюцию 45/58 P. В пункте 1 постановляющей части, для внесения полной ясности, после слов "субрегиональном уровнях" мы хотели бы добавить слова "в Центральной Африке".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями помимо объяснения их позиции по проектам резолюций, включенным в группу 3.

(Председатель)

Желающих нет. Сейчас я предоставлю слово делегациям, желающим выступить с объяснением их позиции до принятия решения по проектам резолюций, включенным в группу 3.

Желающих нет. Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.6 с внесенными в него устными поправками.

Слово имеет Секретарь Комитета, желающий выступить с заявлением.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.6 с внесенными в него устными поправками подготовлен делегациями восьми стран и был внесен представителем Камеруна в ходе данного заседания Первого комитета. Список авторов проекта резолюции выглядит следующим образом: Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго, Габон, Руанда и Заир.

В связи с принятием решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.6 я хотел бы зачитать записку секретариата, касающуюся обязанностей, возлагаемых на Генерального секретаря в соответствии с данным проектом резолюции. Однако прежде я хотел бы отметить, что в результате недосмотра, допущенного техническими службами секретариата, был случайно обработан и издан ограниченным тиражом предварительный вариант проекта, касающегося финансовых последствий для бюджета по программам проекта резолюции А/С.1/46/L.6. Представители технических служб заверили ответственных сотрудников секретариата в том, что данный документ дальнейшего распространения не получит. Соответственно, следует понимать, что по вопросу о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции А/С.1/46/L.6 никаких официальных документов издано не было, а предварительный вариант, изданный ограниченным тиражом, является недействительным.

Сейчас я зачитаю для занесения в официальные отчеты о заседании записку Секретариата, касающуюся обязанностей, возлагаемых на Генерального секретаря в соответствии с проектом резолюции А/С.1/46/L.6. Текст записки гласит:

"В целях осуществления шагов, о которых говорится в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/46/L.6, Генеральный секретарь окажет содействие в проведении организационной сессии

(Г-н Керати, Секретарь Комитета)

постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, которая будет проходить в течение пяти дней в начале 1992 года в Яунде, Камерун. По оценкам, связанные с этим расходы составят 90 000 долл. США. Генеральный секретарь предпримет усилия по покрытию указанных расходов за счет внебюджетных источников. Поэтому выделение дополнительных средств по разделу 5 (Разоружение) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что члены Комитета согласны поступить в соответствии с этим пожеланием.

Решение принимается.

Проект резолюции А/С.1/46/L.6 с внесенными в него устными поправками принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас слово имеют представители делегаций, пожелавших выступить с объяснением мотивов их голосования после принятия решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.6, включенному в группу 3.

Г-н ДОНОВАКИ (Япония) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует принятие без голосования проекта резолюции А/С.1/46/L.6 и то, что он был внесен уважаемым представителем Камеруна. Полезные и конструктивные усилия, прилагаемые в этой области заинтересованными странами в Центральной Африке, действительно являются ценным вкладом в это дело.

(Г-н Доноваки, Япония)

Я хотел бы официально изложить позицию Японии по вопросу о региональном разоружении в целом и вопросу о мерах укрепления доверия. Эта позиция также касается резолюции, содержащейся в документе А/С.1/46/L.32, который был принят 12 ноября 1991 года.

При рассмотрении возможного применения мер укрепления доверия в том или ином конкретном районе, мы должны вначале серьезно обдумать – не абстрактно, а конкретно – какие конкретные шаги потребуются для того, чтобы уменьшить и устранить взаимное доверие между странами-участницами. Так например, в восточной части азиатского континента по-прежнему сохраняется ряд вопросов и источников напряженности, таких как территориальные вопросы и существующие региональные конфликты. Поэтому нам надо прежде всего предпринять целенаправленные усилия по упрочению взаимного доверия между государствами посредством решения этих вопросов и урегулирования конфликтов поэтапно – один конфликт за другим. Именно посредством таких усилий мы можем добиться упрочения взаимного доверия между странами региона, прокладывая при этом путь к использованию определенной части опыта Европы в области мер укрепления доверия и безопасности.

Г-н БРЕКОН (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты попросили слова, для того чтобы объяснить свою позицию по проекту резолюции А/С.1/46/L.6 – "Региональные меры в области укрепления безопасности".

Несмотря на то, что мы поддерживаем концепцию региональных мер по укреплению доверия, мы вынуждены рассматривать вопрос о финансовых последствиях этой инициативы, а также всех других инициатив. Мы присоединяемся к консенсусу по данной резолюции, исходя из причин, которые были изложены еще до ее принятия, а именно, что деятельность Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности будет финансироваться с помощью сверхбюджетных ассигнований. Однако, по нашему мнению, предполагается, что консультативный комитет продолжит свое существование после первоначальной встречи. Нас по-прежнему беспокоит, что продолжение его финансирования не предусмотрено. Соединенные Штаты не согласны и будут решительно возражать против каких бы то ни было дальнейших шагов по

(Г-н Брекон, Соединенные Штаты)

обеспечению финансирования данного комитета из регулярного бюджета. Мы твердо убеждены в том, что оплату этих шагов должны взять на себя сами участники, или это надо сделать за счет добровольных взносов, а не взносов государств - членов Организации Объединенных Наций.

Г-н КЕНЬОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я выступаю от имени делегаций Бельгии и Соединенного Королевства.

Наши делегации присоединились к консенсусу по проекту резолюции А/С.1/46/L.6 - "Региональные меры в области укрепления безопасности". Мы отмечаем, что в выступлении Секретаря говорится о том, что внебюджетные ресурсы будут использованы для созыва организационного заседания постоянного консультативного комитета, а следовательно не потребуются дополнительных ассигнований в соответствии со статьей 5 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годы. Наши две делегации хотели бы разъяснить, что если после организационного заседания будут предложены какие-то дополнительные мероприятия, то мы будем рассматривать их как постоянную деятельность, на которую ассигнования уже предусмотрены в разделе 5 предлагаемого бюджета по программам на 1992-1993 годы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.34, содержащейся в группе 8. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): В подготовке проекта резолюции А/С.1/46/L.34 участвовали 29 авторов, и он был представлен на 29-м заседании Первого комитета 6 ноября 1991 года представителем Коста-Рики. Соавторами данного проекта резолюции являются следующие страны: Боливия, Бенин, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Индия, Ирландия, Кувейт, Маршалловы Острова, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Украина, Венесуэла, Того, Уругвай, Самоа, Испания, Заир и Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Соавторы данного проекта резолюции рекомендовали принять его без голосования. Могу ли я считать, что Комитет намерен поступить таким образом?

Решение принимается.

Проект резолюции А/С.1/46/L.34 принимается без голосования.

Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с объяснением своей позиции после принятия решения по проекту резолюции A/C.1/46/L.34, который содержится в группе 8.

Г-н БРЕКОН (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты попросили слова, для того чтобы объяснить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/46/L.34, который озаглавлен "Образование и информация в области разоружения".

Если бы резолюция была поставлена на голосование, то Соединенные Штаты воздержались бы в силу того, что у нас есть замечания по нескольким пунктам. Так, например, на наш взгляд нецелесообразно просить государства обеспечить механизмы организации мирового общественного мнения по вопросам разоружения, включая распространение информации и популяризацию в дополнение к просветительной работе. Аналогичным образом Соединенные Штаты не согласны с тем, что наша работа должна включать в себя популяризацию Заключительного документа Первой специальной сессии, посвященной разоружению, как предлагается в преамбуле. Несмотря на то, что мы поддерживаем общую концепцию открытости и транспарентности, мы не можем согласиться с тем, что правительства должны иметь полномочия, которые позволят им навязывать содержание образовательного процесса. Кроме того, Соединенные Штаты выступают против вовлечения специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в вопросы, на которые не распространяется их мандат.

Тем не менее учитывая общий дух и мотивы, которыми руководствовались соавторы при подготовке этого проекта резолюции, Соединенные Штаты решили присоединиться к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/46/L.34.

Г-н КЕНЬОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Делегация Соединенного Королевства хотела бы сказать, что несмотря на то, что она присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/46/L.34, она разделяет большую часть тех взглядов, которые только что выразила делегация Соединенных Штатов Америки.

Г-н ЭРРЕРА (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация попросила слова, для того чтобы разъяснить свою позицию по проекту резолюции А/С.1/46/L.34, озаглавленному "Образование и информация в области разоружения". Моя делегация решила присоединиться к консенсусу по этому проекту резолюции, с тем чтобы продемонстрировать свой интерес к усилиям международного сообщества содействовать разоружению путем использования всех имеющихся средств, включая сферу образования.

Моя делегация хотела бы, однако, отметить, что наше согласие с общей целью ни в коей мере не может отрицательно повлиять на наши национальные прерогативы в области образования. Как соавторы этого проекта резолюции, мы считаем, что образование и информация являются полезными элементами в области содействия разоружению, однако они лишь два средства достижения цели. Их использование не будет способствовать глобальному решению проблемы. Поэтому каждое государство должно само определять, какого рода мероприятия оно планирует провести для достижения этой цели, уважая в то же время принципы свободы слова и мысли, которые являются основой плюралистической демократии.

Г-н ЛЮ ЦЗЭИ (Китай) (говорит по-китайски): Китай всегда поддерживал и участвовал в деятельности Всемирной кампании за разоружение, имеющей целью информировать и просвещать общественность относительно целей разоружения. Делегация Китая согласна с основной концепцией, проекта резолюции А/С.1/46/L.34, озаглавленного "Образование и информация в области разоружения", и поэтому приняла решение присоединиться к консенсусу, хотя у нас есть оговорки в отношении определенных его частей.

Г-н НДИАЙЕ (Габон) (говорит по-французски): Имею честь довести до Вашего сведения, что проект резолюции А/С.1/46/L.42/Rev.1 будет выглядеть в новой редакции следующим образом. Первое, Габон будет его соавтором от имени Группы африканских стран; второе, мы добавим пункт 10 преамбулы, который гласит:

"Будучи обеспокоена передачей технологии производства ядерных ракет Южной Африке определенным государством, общеизвестным своим сотрудничеством с Южной Африкой";

третье, в постановляющей части мы добавим новый пункт 3, который гласит:

"Призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц не вступать в сотрудничество с Южной Африкой, что может привести ее к нарушению своих обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия и соглашению о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии".

Г-н ОВОСЕНИ (Нигерия) (говорит по-английски): Группа африканских стран поручила мне представить следующие поправки к проекту резолюции А/С.1/46/L.40, озаглавленному "Запрещение сброса радиоактивных отходов". Эти поправки, носящие чисто технический характер, явились результатом консультаций Группы африканских стран по этому вопросу с другими группами и заинтересованными делегациями за последние две недели. Цель представления этих поправок на данном этапе состоит в том, чтобы дать всем делегациям возможность ознакомиться заранее с этими поправками до того, как проект резолюции будет опубликован завтра в качестве документа А/С.1/46/L.40/Rev.1. Новый текст уже передан в Секретариат нашего Комитета. Позвольте мне сказать, что новый текст А/С.1/46/L.40/Rev.1 будет официально представлен завтра в пятницу 15 ноября Габонем, Председателем нашей Группы в этом месяце от имени соавторов. Поэтому я прошу Вашего разрешения зачитать сейчас соответствующие изменения.

Новый пункт 3 преамбулы будет включен в прежний текст в качестве добавления. Новый пункт 3 преамбулы будет гласить:

"Приветствуя также резолюцию GC(XXXIV)/RES/530 об учреждении Кодекса практики в области трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятую 21 сентября 1990 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее очередной тридцать четвертой сессии".
Предыдущий пункт 3 преамбулы будет теперь пунктом 4 преамбулы, и остальные пункты будут иметь другую нумерацию.

Пункт 1 постановляющей части будет заменен следующим текстом, который гласит:

"Принимает к сведению ту часть доклада Конференции по разоружению, которая касается будущей конвенции о запрещении радиологического оружия".

Пункт 4 в постановляющей части будет заменен новым пунктом 4 постановляющей части, который будет гласить:

"Предлагает Конференции по разоружению в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия рассматривать радиоактивные отходы как охватываемые сферой применения такой конвенции".

Новый пункт 5 постановляющей части будет предыдущим пунктом 8 постановляющей части, который будет перенесен без изменений. Это делается, для того чтобы синхронизировать новый пункт 4 постановляющей части, который я только что зачитал. Прежний пункт 5 постановляющей части становится теперь пунктом 6 постановляющей части в новом тексте.

Новый пункт 7 постановляющей части изменит существующий пункт 6 постановляющей части. Новый пункт 7 постановляющей части будет звучать следующим образом:

"Выражает надежду на то, что эффективное осуществление Кодекса практики Международного агентства по атомной энергии в области трансграничного перемещения радиоактивных отходов усилит защиту всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории".

Существующий пункт 8 постановляющей части будет заменен новым текстом, который гласит:

"предлагает Международному агентству по атомной энергии продолжать активно заниматься этим вопросом, в том числе вопросом о желательности заключения юридически обязательного документа в этой области".

Пункт 9 постановляющей части останется без изменений.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с запросом, проекты резолюций А/С.1/46/L.42/Rev.1 и L.40 будут изданы в новой редакции завтра в документах А/С.1/46/L.42/Rev.2 и А/С.1/46/L.40/Rev.1, соответственно. Следовательно, завтра Комитет примет решения по всем оставшимся проектам резолюций: в группе 2 - проект резолюции А/С.1/46/L.40/Rev.1; в группе 3 - проекты резолюций А/С.1/46/L.31/Rev.1 и L.37; в группе 4 - проекты резолюций А/С.1/46/L.24/Rev.1, L.41 и L.42/Rev.2; в группе 6 - проект резолюции А/С.1/46/L.14; и в группе 7 - проекты резолюций А/С.1/46/L.18/Rev.1 и L.23/Rev.1.

Я хотел бы напомнить членам Комитета о том, что в понедельник, 18 ноября, в соответствии с программой и расписанием работы, Комитет начнет общую дискуссию по пункту 66 повестки дня, озаглавленному "Вопрос об Антарктике". Я хотел бы также напомнить членам Комитета о том, что запись в список ораторов будет прекращена в понедельник, 18 ноября, в 12 ч. 00 м. Я также призываю делегатов, которые хотели бы выступить по этому вопросу, записаться в список ораторов как можно быстрее, с тем чтобы время и возможности Комитета были использованы наилучшим образом.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.